

逾越節報導

Cantillation (re - fa / mode ii)

5c



1 天 上 的 眾 天 使， 請 歡 欣 踴 躍！



天 下 所 有 萬 物， 請 讚 頌 上 主！



為 了 偉 大 君 王 的 勝 利， 一 起 謳 歌 慶 賀！



2 普 世 萬 民， 請 鳴 鼓 奏 樂！



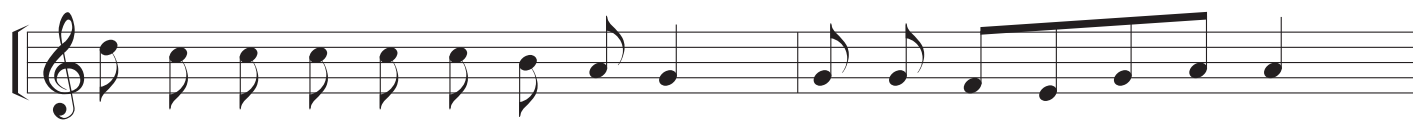
因 為 永 生 之 王 的 光 輝，



驅 散 了 黑 暗、 照 耀 著 普 世。 (眾)



3 我 們 的 慈 母 聖 教 會， 要 與 我 們 同 樂。



天 主 的 子 民 共 聚 一 堂， 同 聲 歡 呼，



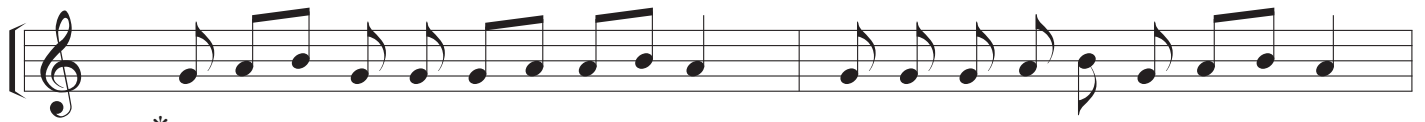
慶 祝 基 督 光 榮 的 復 活！

詠唱方式以無伴奏清唱為主（較為傳統）
雙數句子：結尾可加（Amen）作群眾回應
(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文（Exsultet）
譯：江克滿 ocsa (1937-2022) 1975 聖年
曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation

(*) 非聖職人員詠唱時，此段對應詞句可刪略



(領)^{*}願主與你們同在，(眾)也與你的心靈同在。



(領)請舉心向上，(眾)我們全心歸向上主。



(領)請眾感謝主、我們的天主，(眾)這是理所當然的。



4 我們全心全靈同聲讚頌，無形可見的全能天主聖父；



並稱揚祂的唯一聖子、我們的主耶穌基督，



這是理所當然的。(眾)



5 因為基督代替我們，向聖父還清了亞當的罪債；



並為我們受苦犧牲，免除了我們應受的處罰。



6 現在是我們的逾越慶典：真正的代罪羔羊，

詠唱方式以無伴奏清唱為主（較為傳統）

雙數句子：結尾可加（Amen）作群眾回應

(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文（Exsultet）

譯：江克滿 ocsa (1937-2022) 1975 聖年

曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation



為 我 們 作 了 祭 獻； 祂 的 聖 血，



維 護 了 信 眾 闔 家 平 安。 (眾)



7 在 這 一 夜， 祢 拯 救 了 以 色 列 的 子 孫，



幫 助 他 們 脫 離 埃 及； 安 渡 紅 海，



擺 脫 了 奴 役 他 們 的 敵 人。



8 這 一 夜， 祢 藉 著 火 柱 的 光 芒，



驅 散 了 罪 惡 的 黑 暗。 (眾)



9 這 一 夜， 全 世 界 基 督 信 徒 遠 離 了 邪 惡，



滌 除 了 罪 污， 恢 復 了 聖 寵， 加 入 聖 者 的 行 列。

詠唱方式以無伴奏清唱為主（較為傳統）
雙數句子：結尾可加（Amen）作群眾回應
(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文（Exsultet）
譯：江克滿 oco (1937-2022) 1975 聖年
曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation



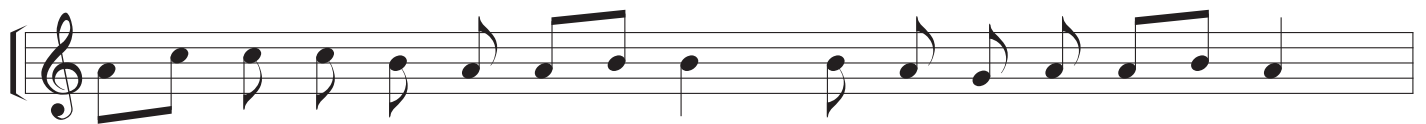
10 在這一夜，耶穌基督摧毀了死亡的枷鎖，



凱旋地走出了陰府。(眾)



11 聖父！祢對我們的照顧，實在令人驚訝；



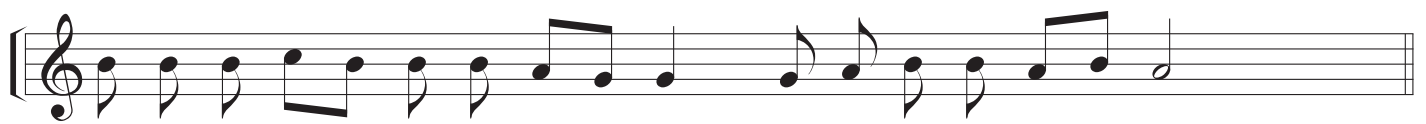
祢對我們的恩愛，真是無法估計；



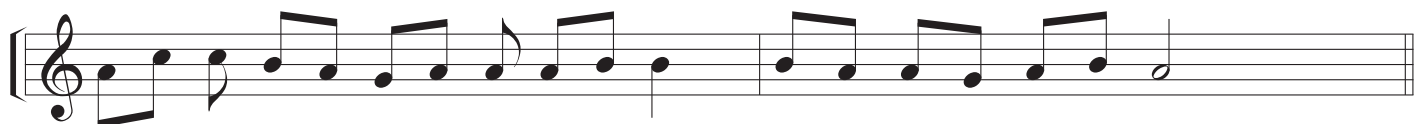
為了拯救奴婢，祢竟然將愛子捨棄。



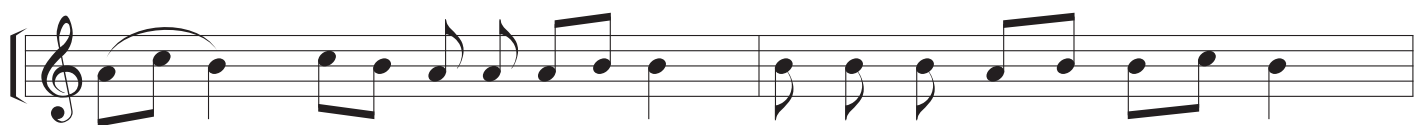
12 的確！必須先有亞當的罪，



才能賴基督的死亡，予以一筆勾銷。(眾)



13 天主救人的計劃，真是深奧。



14 啊！幸運的罪過！你反而為世人，

詠唱方式以無伴奏清唱為主（較為傳統）
雙數句子：結尾可加（Amen）作群眾回應
(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文 (Exsultet)
譯：江克滿 oco (1937-2022) 1975 聖年
曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation



掙得了如此偉大的救主。(眾)



15 這真是神聖的一夜!



它為我們驅逐邪惡、滌除罪過，



使墮落者痛心悔改，給憂苦者帶來喜樂。



16 這真是幸福的一夜! 天上與人間又走上合一之路，



天主與人類再度和好。(眾)



17 在這神聖的一夜：祈求聖父接受我們的讚頌，



收納我們的祭獻。



18 教會藉著祢揀選的僕役，將蜜蠟製成的蠟燭，

詠唱方式以無伴奏清唱為主(較為傳統)
雙數句子：結尾可加(Amen)作群眾回應
(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文(Exsultet)
譯：江克滿 oco (1937-2022) 1975 聖年
曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation



呈獻到祢台前，代表我們對祢的心願。（眾）



19 上主！我們懇求祢：使這為光榮祢而呈獻的蠟燭，



驅逐長夜的黑暗，常燃不熄。



20 願祢悅納此燭光，



猶如馨香加入星辰的行列，照耀四方。（眾）



21 上主！願此燭光常燃不熄，直到曉明之星升起；



這永遠照耀的曉明之星，就是基督！



22 祂已從死者中復活，光照普世！



祂是祢的聖子，永生永王！（眾） A - men!

詠唱方式以無伴奏清唱為主（較為傳統）
雙數句子：結尾可加（Amen）作群眾回應
(musicasacra.org.hk)

© MMXXVI 天主教香港教區

詞：傳統逾越節報導禮文（Exsultet）
譯：江克滿 ocsa (1937-2022) 1975 聖年
曲：Praeconium Paschale / Easter Proclamation